

СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА АД
БОРСОВ ДОГОВОР № 221

за покупко-продажба на стоки, чрез посредничеството на членове
на Софийска стокова борса АД

Днес, 21.04.2016г на сесия на Софийска стокова борса АД (ССБ АД) между:

борсовия член **МЕРКАНТ ЕООД**,

чрез упълномощения му, лицензиран брокер Орлин Лилкин, представляващ **КРАЙНИЯ КУПУВАЧ** – Булгартрансгаз ЕАД, посочен в края на договора (спесификацията), наричани по-долу в текста **КУПУВАЧ**

и

борсовия член **МИРИКАЛ ЕООД**,

чрез упълномощения му, лицензиран брокер Румен Коцев, представляващ **КРАЙНИЯ ПРОДАВАЧ-ЗЕ-ЖАК ООД**, посочен в края на договора (спесификацията), наричани по-долу в текста **ПРОДАВАЧ**

се сключи настоящия договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. ПРОДАВАЧЪТ се задължава да предаде, а КУПУВАЧЪТ да приеме и заплати стоката, описана в приложената към договора спесификация.

КАЧЕСТВО, ОПАКОВКА, МАРКИРОВКА

Чл.2.1.1. Стоката следва да съответствува на посочените в спесификацията качество, вид, стандарт, асортимент, комплектност, технически показатели и други параметри и изисквания.

Чл.2.1.2. При определяне на качеството по мостри в спесификацията се определя броя им, мястото, начина и срока им на съхранение и идентифицирането им (подпечатване, подписване или пломбиране). Ако не е уговорено друго в спесификацията, мострите се предоставят от ПРОДАВАЧА безплатно, като последният има право да ги получи обратно при неизпълнение на договора по вина на КУПУВАЧА.

Чл.2.2. Опаковането, маркирането и етикирането на стоката се извършва от ПРОДАВАЧА, съгласно изискванията на БДС, отрасловите нормали или обичайните условия, доколкото в спесификацията не са уговорени специални изисквания.

ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

Чл.3.1. Цената на стоката е паричната сума, по която е постигнато съгласие от брокерите по време на борсова сесия на "Софийска стокова борса" АД.

Чл.3.2. В цената на стоката се включва стойността на опаковката, транспорта, данъци, акцизи и други обичайни разходи, доколкото не е уговорено друго между страните в спесификацията.

Чл.3.3. Заплащането на цената следва да се извърши в срок, условия и по начин, посочени в спесификацията. При липса на такива уговорки или на някоя от тях КУПУВАЧЪТ следва да заплати цената, съобразно изискванията на законните разпоредби.

ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА, СОБСТВЕНОСТ. РИСК

Чл.4.1. Предаването на стоката следва да се извърши в срока, на мястото и по начина, посочени в спесификацията. При липса на такива уговорки или на някоя от тях, ПРОДАВАЧЪТ следва да предаде стоката на КУПУВАЧА, съобразно изискванията на законните разпоредби.

Чл.4.2. Собствеността и рискът от погиване и увреждане на стоката, ако не е уговорено друго в спесификацията, преминават от ПРОДАВАЧА върху КУПУВАЧА с предаване на стоката.

ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ДОГОВОРНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И РИСКОВИ СЪБИТИЯ

Чл.5.1. Изпълнението на всяко договорно задължение може да бъде обезпечено с предвидени в спецификацията банкови или други гаранции, залог, поръчителство и др. Сумите, условията и срокът на валидност на тези обезпечения се описват в спецификацията.

Чл.5.2. ПРОДАВАЧЪТ може да гарантира предоставянето на стоката, а КУПУВАЧЪТ може да гарантира изплащането на цената ѝ с внасянето на депозит по сметка на Клиринговата къща на ССБ АД. При отказ за изпълнение на посочените задължения неизправната страна губи предварително внесеният депозит, като сумата се предоставя на изправната страна.

РЕКЛАМАЦИИ

Чл.6.1. Рекламации за несъответствия в количеството и качеството на получената стока се удостоверяват с предвидените в спецификацията констативни актове. Рекламациите се отправят и уреждат по предвидения в спецификацията срок и условия, а ако такива не са предвидени - съобразно законните разпоредби.

Чл.6.2.1. Рекламации, отнасящи се до явни недостатъци следва да бъдат предявени веднага след приемането/получаването на стоката. За недостатъци на стоката, покрити от гаранционна отговорност на ПРОДАВАЧА, сроковете за предявяване на рекламациите не могат да бъдат по-дълги от гаранционния срок.

Чл.6.2.2. Скритите недостатъци на стоката, покрити от общата или от гаранционната отговорност на ПРОДАВАЧА се предявяват незабавно след откриването им, но не по-късно от общия давностен срок по ЗЗД или от срокът, договорен между страните.

ПОСЛЕДИЦИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл.7.1. Неизпълнението на всяко договорно задължение може да бъде скрепено с неустойка, посочена в спецификацията. Размерът на неустойките може да бъде определен в глобална парична сума или в процент от нереализираната сделка .

Чл.7.2. Изправната страна може да търси обезщетение за реално претърпените вреди, непокрити от размера на уговорените неустойки.

НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл.8.1. Страните се освобождават от срока за изпълнение на договорните си задължения, ако невъзможността да се изпълни в срок се дължи на непреодолима сила.

Чл.8.2. Страната, която се позовава на непреодолима сила, е длъжна да уведоми другата страна за събитието в 3-дневен срок от настъпването му и да ѝ изпрати писмено потвърждение за това събитие от официален орган в 10-дневен срок от настъпването. По същия начин и в същите срокове следва да бъде отправено и съобщение за прекратяване на събитието.

Чл.8.3. Срокът за изпълнение на задълженията по договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила, възпрепятствувала изпълнението им. Ако непреодолимата сила продължи повече от 30 дни страната, която не е получила изпълнение, може да прекрати изцяло или частично договора.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.9.1. Претенции, произтичащи или свързани с тълкуването, изпълнението и нарушението на настоящия договор се отнасят до Борсовия арбитраж при "Софийска стокова борса" АД с подаване на писмена молба в три екземпляра, придружена с доказателства и с конкретизирани искания по основание и размер.

Чл.9.2.1. "Софийска стокова борса" АД не е страна по настоящия договор и не носи отговорност за изпълнението на договорните задължения на страните.

Чл.9.2.2. В тридневен срок от сключване на сделката страните следва да преведат по сметка на "Софийска стокова борса" АД: BG63 BGUS 9160 1001 9310 00, банков код: BGUSBGSF при БАКБ АД, гр. София борсова такса в размер съгласно „Тарифа за борсовите такси и услуги“.

Чл.9.3. За неуредените с настоящия договор въпроси се прилага общото гражданско законодателство.

СПЕСИФИКАЦИЯ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ

1. Стока, количество, единична цена и обща стойност към 21.04.2016г:

Наименование на стоката	Количество	Единична цена	Стойност
Хидравлично минерално масло ISO VG 15	2 000 литра +/-2% две хиляди литра	12,00 лв/литър	24 000,00 лв

ДДС 4 800,00 лв
 Обща стойност с
 ДДС 28 800,00 лв

Словом: Двадесет и осем хиляди и осемстотин лева

2. Предназначение на маслото:

Хидравличното масло ще се използва като работна течност под налягане в пневмохидравличните системи, предназначени за задвижване на крановете в газопреносната система на „Булгартрансгаз“ ЕАД. Работният газ, с който хидравличното масло е в контакт, е природен газ.

3. Място на доставка, количества и опаковка, срок на годност, срок на доставка

3.1. Хидравличното минерално масло да се достави в обекти на „Булгартрансгаз“ ЕАД, в количества и опаковки, както следва:

№ по ред	Експлоатационна площадка	Кол. //	Опаковка	Адрес за доставка
1.	КС „Вълчи дол“	1000	50 туби по 20 l	Землището на община Вълчи дол, област Варненска, между с. Брестак, гр. Вълчи дол и с. Генерал Киселово
2.	СЗЕР „Ботевград“	1000	50 туби по 20 l	Ботевград 2140, ул. „Академик Стоян Романски“ №61

3.2. Количественият толеранс на стоката е $\pm 2\%$ от посоченото количество, като се заплаща реално доставеното.

3.3. Тубите да са фабрично запечатани, да е отразен срокът на годност на маслото и да са етикирани, съгласно „Наредба за изискванията за етикетиране на нехранителни стоки“.

3.4. Срок на годност на маслото - не по-малък от 3 /три/ години от датата на производство.

3.5. Партидата масло да е произведена най-много 3 /три/ месеца преди датата на доставката.

3.6. Срокът за доставка на маслото е до 70 /седемдесет/ дни от датата на влизане на договора, в сила.

4. Опазване на околната среда

4.1. Крайният продавач е длъжен да спазва изискванията на Закона за опазване на околната среда и на Наредбата за опаковките и отпадъците от опаковки, по време на изпълнение на договора, както и след изтичането му.

4.2. Крайният продавач е длъжен да извози опаковките от обектите на Крайния купувач за негова сметка, като датата на извозването се съгласува, предварително между двете страни.

5. Техническа спецификация

Доставеното хидравлично масло трябва да отговаря на следната Техническа спецификация:

221

№	Показател	Стойност и допуск на показателя	Метод за изпитване
1.	Кинематичен вискозитет при 40°C, mm ² /s, не по-нисък от	13	БДС EN ISO 3104+AC
2.	Кинематичен вискозитет при 100°C, mm ² /s, не по-нисък от	4	БДС EN ISO 3104+AC
3.	Общо киселинно число, mg KOH/g, не по-голямо от	0,03	БДС ISO 6618
4.	Съдържание на вода, в %	отсъствие	БДС ISO 3733
5.	Температура на течливост в °C, не по-висока от	минус 50	БДС ISO 3016
6.	Пламна температура в открит тигел, в °C, не по-ниска от	93	БДС EN ISO 2592
7.	Корозия върху медна пластинка, не повече от	1 b	БДС EN ISO 2160

6. Цена – включени разходи

- а) Цената на стоката и придружаващата я документация;
- б) Разходите по натоварване на стоката - в пункта на натоварване;
- в) Застраховката на стоката срещу всички рискове при натоварването на превоза и разтоварването;
- г) Транспортни разходи до местата на доставка;
- д) Разтоварване на стоката.

7. Начин на плащане

Крайният купувач заплаща стойността на цялото количество доставена стока до 14 /четирнадесет/ работни дни след доставка и представяне от страна на Крайния продавач, на следните документи /на български език/:

- 7.1. Оригинална фактура за стоката;
- 7.2. Приемо-предавателен протокол по т. 9, подписан от представители на страните по договора, чрез който се удостоверява доставката на маслото в мястото на доставка по т. 3.1., отсъствието на явни недостатъци, точното количество на доставеното масло и окомплектоваността на документацията по т. 8.
- 7.3. Констативен протокол, подписан от представители на страните по договора, с който се удостоверява проведеният, без забележки, входящ контрол на стоката, съгласно т.10.3.

8. Документи, придружаващи стоката

При доставката на стоката, Крайният продавач е длъжен да представи следната документация /на български език/:

- 8.1. Експедиционен лист с точното нето и бруто тегло на маслото и номера на партидата;
- 8.2. Сертификат/декларация за съответствие;
- 8.3. Сертификат/декларация за произход;
- 8.4. Декларация, че доставеното масло е минерално.
- 8.5. Анализно свидетелство от завода производител на партидата доставено масло;
- 8.6. Информационен лист за безопасност, съгласно Регламент ЕО № 1907/2006г. и регламент ЕО 1272/2008.

9. Доставка и приемане на маслото

За дата на доставка на маслото, се счита датата на подписване на Приемо-предавателен протокол, от представители на Крайния продавач и Крайния купувач, чрез който се удостоверява доставката на маслото, точното количество на доставеното масло и окомплектоваността на документацията по т.8. Рекламации за явни недостатъци на маслото /количеството на маслото и неокомплектованост на техническата документация/, могат да бъдат предявявани само в момента на доставката. При наличие на явни недостатъци, Крайният купувач не приема стоката, до пълното им отстраняване.

10. Входящ контрол

10.1. Пробовземане, видове проби

При доставката на маслото, от една от експлоатационните площадки, посочена от Крайния купувач, се взима средна проба. Пробовземането и маркировката на пробата се извършва от акредитирана организация, посочена от Крайния купувач, в присъствие на представители на двете страни. Контролната организация разделя взетата средна проба на три еднообразни екземпляра: работна, контролна и арбитражна проба, като арбитражната проба се съхранява от Крайния купувач, за срок от 6 месеца. Разходите за пробовземане се заплащат от Крайния купувач. Съдовете, от които е взета пробата, се пломбират от същата организация и маслото не се използва по предназначение, до преминаването на собствеността на маслото върху Крайния купувач, чрез подписване на Констативния протокол по т.10.3.

10.2. Изпитване на пробите

Крайният купувач изпраща работната и контролната проба в акредитирана лаборатория. Работната проба се изпитва по показателите, заложен в Техническата спецификация, а контролната служи за повторение на анализа, при необходимост. Акредитираната лаборатория издава Протокол от изпитване с резултатите от анализа на работната проба.

10.3. Удостоверяване качеството на доставената стока

При съответствие на стойностите на показателите на работната проба масло, удостоверено с протокола от изпитване, със заложените стойности на показателите в т. 5. „Техническа спецификация“, се подписва Констативен протокол от представители на Крайния продавач и Крайния купувач, с който се документира успешно преминалият входящ контрол, за качество на доставеното масло.

11. Рекламации, по отношение качеството на доставеното масло

11.1. Несъответствие на стойностите на доставеното масло със заложените норми в т. 5 „Техническа спецификация“

При несъответствие на стойностите на показателите, получени от изпитването на работната проба със заложените стойности в т. 5. „Техническа спецификация“ от настоящата спецификация, Крайният купувач има право да рекламира стоката чрез изпращане на рекламационен акт, придружен от констативен протокол и протокола от изпитване.

Крайният продавач има право да изрази своето съгласие или несъгласие, по отношение на направената рекламация, като го представи писмено в срок до 5 /пет/ работни дни, считано от датата на получаване на рекламационния акт.

11.1.1. При изразено писмено съгласие от страна на Крайния продавач с направената рекламация от Крайния купувач, същият е длъжен да замени рекламираното количество стока в срок, не по-дълъг от 60 /шестдесет/ дни от получаване на рекламационния акт. За новодоставеното масло са валидни всички изисквания на настоящата спецификация.

11.1.2. При изразено писмено несъгласие от страна на Крайния продавач с направената рекламация от Крайния купувач, се пристъпва към изпитване на арбитражната проба, съхранявана от Крайния купувач. Арбитражната проба се изпраща от Крайния купувач, за изпитване в акредитирана лаборатория, като разходите за изпитване на пробата се заплащат от Крайния продавач. Получените резултати от изпитването на арбитражната проба се считат за окончателни и не подлежат на оспорване.

11.1.3. При несъответствие на стойностите на показателите на изпитаната арбитражна проба със заложените в т. 5 „Техническа спецификация“ от настоящата спецификация, Крайният продавач е длъжен в срок, не по-дълъг от 60 /шестдесет/ дни от датата на получаване на Протокола от изпитване на арбитражната проба, да замени рекламираното количество стока. С това рекламацията се счита за приключена и за новодоставеното масло са валидни всички изисквания на настоящата спецификация.

11.2. Крайният купувач има право да предяви рекламация за качество на доставеното масло, в рамките на срока на годност на маслото, посочен на опаковките. В случаите на констатиране на отклонения на стойностите на показателите на маслото, при неговото съхранение, от заложените норми в т. 5 „Техническа спецификация“, Крайният купувач изпраща на Крайния продавач рекламационен акт, придружен от констативен протокол и протокол от изпитване.

11.2.1. Крайният продавач е длъжен, в 60 /шестдесет/ дневен срок, от датата на получаване на документацията по т. 11.2., да замени рекламираното количество масло, на свой риск и за своя сметка. При замяната на маслото са валидни изискванията, заложен в настоящата спецификация.

11.3. Разходите, свързани с транспортирането на доставеното ново количество масло по т. 11.1.1., 11.1.3. и/или 11.2.1., са за сметка на Крайния продавач.

12. Неустойки

12.1. Ако Крайният продавач не достави цялото количество стока или част от нея, в срока по т. 3.6., същият дължи на Крайния купувач неустойка в размер на 0.1 % от стойността на цялото количество стока,

за всеки ден закъснение.

12.2. Ако при рекламация Крайният продавач, не изпълни задълженията си по т. 11.1.1. и/или т. 11.1.3. и/или 11.2.1. в установения за това срок, същият дължи на Крайният купувач неустойка в размер на 15% от стойността на рекламираното количество масло, като в този случай крайният купувач има право да прекрати договора с едностранно писмено предизвестие.

12.3. В случай че при входящия контрол по т.9 се установи несъответствие с показателите, заложи в т.5 от „Техническата спецификация“ и при изразено писмено съгласие от Крайния купувач за предоставяне на ново масло, освен задължението да достави новата стока по т.11.1.3., Крайният продавач дължи на Крайния купувач неустойка в размер на 0.1 % от стойността на цялото количество стока, за всеки ден закъснение, след изтичане на срока по т.3.6.

12.4. Наложените неустойки се удържат от Крайния купувача при последващо плащане или се превеждат от Крайния продавач по следната банкова сметка в "УниКредит Булбанк" АД - BIC код - UNCRBGSF; IBAN сметка в лева – BG52 UNCR 763010784357 01, в тридневен срок, след получаване на писмената покана за това от Крайния купувач.

12.4. При забава в изпълнението на задължение по договора на една от страните, продължила повече от 15 дни, изправната страна има право да прекрати договора едностранно, без предизвестие.

12.5. В случай на забавено изпълнение от страна на Крайния купувач на задължението му за плащане на стоката, същият дължи на Крайния продавач законната лихва, калкулирана за периода на забава върху стойността на дължимата сума.

13. Задължения на крайния продавач

13.1. Крайният продавач е длъжен да представи:

13.1.1. документи от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 от ЗОП /заверени с „Вярно с оригинала“ копия/;

13.1.2. декларация по чл. 47, ал. 5 от ЗОП /оригинал по Образец/;

13.1.3. декларация по чл. 3, т.8 и чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРС) /оригинал по Образец/.

Чуждестранните лица представят еквивалентни документи на съдебни или административни органи от държавата, в която са установени.

Посочените в т.13.1. документи се представят в Централно управление на "Булгартрансгаз" ЕАД: гр. София, ж.к. „Люлин“ 2, бул. "Панчо Владигеров" № 66 в срок до 10 /десет/ работни дни от датата на сключване на борсовия договор.

Подписаният борсов договор влиза в сила от датата на представяне на гореизброените документи по т. 13.1.

В случай, че Крайният продавач не представи в посочения срок, изискваните документи или представените не удостоверяват законовите изисквания, Крайният купувач има право да развали договора едностранно с писмено предизвестие.

13.2. Във връзка с пропускателния режим на "Булгартрансгаз" ЕАД, е необходимо най-малко 3 (три) работни дни, преди датата на доставка, Крайният продавач да уведоми Крайния купувач за датата и часа на доставка на маслото за съответния обект, като уведомлението следва да съдържа и списък, съдържащ трите имена и ЕГН на лицата, които ще извършват дейността, предмет на поръчката, както и номер на превозното средство, с което ще бъде извършена доставката.

14. Документи, които следва да се представят предварително от продавача:

14.1. Анализно свидетелство или декларация, че предлаганото масло, е със стойност на показателите, както следва:

- Кинематичен вискозитет при минус 40°C, mm²/s - не по- висок от 500 ;
- Кинематичен вискозитет при минус 100°C, mm²/s - не по- висок от 3000.

14.2. Декларация, че предлаганото масло е съвместимо с масло АМГ-10 /руско производство/.

15. Крайният продавач декларира, че стоката, обект на настоящата спецификация е освободена от претенции и задължения към трети лица и фирми.

16. С подписването на борсовия договор ПРОДАВАЧЪТ и КУПУВАЧЪТ (борсовите членове) декларират изричното си съгласие за цялостно, пълно и безусловно прехвърляне на възникналите за тях парични, стокови и други вземания, права и задължения по борсовия договор върху упълномощилите ги лица – съответно върху КРАЙНИТЕ ПРОДАВАЧ и КУПУВАЧ.

Приемането е факт, и когато в срок от 24 (двадесет и четири) часа след получаване на подписания борсов договор от страна на КРАЙНИТЕ ПРОДАВАЧ и/или КУПУВАЧ те не го оспорят или не предявят изрична претенция по отношение на неговата валидност.

227

Всички спорове и претенции възникнали при изпълнението на настоящия борсов договор от Крайните ПРОДАВАЧ и КУПУВАЧ се решават в дух на добра търговска етика. В противен случай всички спорове и претенции се отнасят в писмена форма към Борсовия арбитраж по Правилата за производството пред Борсовия арбитраж.

Всички неуредени в настоящата Спецификация моменти са обект на допълнително уточняване между страните.

Борсовият договор се състави в пет еднообразни екземпляра, разпределени както следва: по един за ССБ АД, борсовия член – ПРОДАВАЧ, борсовия член – КУПУВАЧ, Крайния ПРОДАВАЧ и Крайния КУПУВАЧ.

Наименование, адрес, телефон, факс, E-mail на КРАЙНИЯ КУПУВАЧ:

БУЛГАРТРАНСГАЗ ЕАД

Адрес на управление / кореспонденция: гр. София 1336, ЖК Люлин 2, бул. Панчо Владигеров № 66

тел.: E-mail: nadezhda.breycheva@bulgartransgaz.bg

Лице за контакт: Надежда Брейчева тел. 02/9396118

Наименование, адрес, телефон, факс, E-mail на борсовия член – КУПУВАЧ по борсовия договор, представляващ КРАЙНИЯ КУПУВАЧ:

МЕРКАНТ ЕООД,

Адрес на управление / кореспонденция: гр. София, ул. Цар Иван Александър 308;

Телефон/ факс: 02/.....; E-mail: merkant@abv.bg

брокер: Орлин Лилкин, мобилен телефон: 0888 351 115

Наименование, адрес, телефон, факс, E-mail на КРАЙНИЯ ПРОДАВАЧ:

ЗЕ-ЖАК ООД ЕИК 201322885

Адрес на управление / кореспонденция: гр.София, ж.к. Фондови жилища, бл. 218А, вх. Г, ет. 7, ап. 46;

Телефони: 0888721782, E-mail: zej@jak@mail.bg

Лице за контакт:

Наименование, адрес, телефон, факс, E-mail на борсовия член - ПРОДАВАЧ по борсовия договор, представляващ КРАЙНИЯ ПРОДАВАЧ:

МИРИКАЛ ЕООД

Адрес на управление / кореспонденция: гр. София, бул. Прага 23, офис 8;

Телефони: ; E-mail: rumenkotzev@abv.bg

брокер: Румен Коцев, мобилен телефон: 0898 664 566

Настоящото Приложение е неразделна част от борсовия договор.

ПРОДАВАЧ:


.....
подписал като представител

КУПУВАЧ:


.....
подписал като представител

ГЛАВЕН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
на СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА АД:



(В. Симов)